

## OMBRIA FOSCIA

Al dà la löna -  
de gran ombries,  
dötes fosces ia por tera.  
I crëp è scürs y blanç da nëi;  
jont co va,  
dötes les medemes ombries.  
Chê è pa i gragn?  
Chê è pa i pici?  
Al n'è de chi co rî -  
Al n'è de chi co bradla,  
de riç, de püri,  
compagns, nemisc;  
dant ala natöra èsai  
d ü é a n f a t :  
n a o m b r i a f o s c i a .

(1969)

*Davide Willeit*  
(*La Pli*, \*1947)

(ladin-mareo)

## FORZA DAL MER

L'ont sofla, sciüra, büra -  
raboscenn, sprinzenn, dlun menenn  
boć y slafuns,  
toma les ones cuntra i podruns  
laês y limês.

La löna pöl co tomi t'ega  
y s'alzi sö con les ones,  
por endô gnì trata jö  
dla gran forza dla ega.

Dalunc na löm,  
t'aria, t'ega -  
na stëra, nâ! na barca  
co à pordü l'orientaziun  
y combat cuntra la gran forza dles ones.

Jont co scraia -  
desperaziun!  
vita o mort ?

Lën co gracia trat en tòc dla gran ega;  
degügn ne comana plü  
TÈ, gran natöra.

*(1969)*

*Davide Willeit*

(ladin-mareo)

## LE SORÈDL

Le sorèdl co lomina nosta tera,  
è sö alalt al ci,  
al dà la vita da doman cína da sèra -  
döt se sta saurì.

Le sorèdl co lomina nosta tera,  
lea da doman  
por endespré düc cané dal som dla sèra -  
en dé nō mèt man.

Al mèt man por döt le monn na vita nea,  
de bort y inc' de bel -  
y cösc döt cant porchël che le sorèdl lea,  
- al n'è nìa zonza ël.

Al mèt man por döt le monn na vita nea  
con ligrèzes y festidi,  
y trec co â tan ienn che le sorèdl gnea,  
spera ch'ël la vita müdi.

Zonza le sorèdl n'ël degüna vita,  
mort bën döt cant pö;  
la tera y l'aria è dōta canta bela chîta -  
- al n'è plü nìa de nō.

*(1969)*

*Davide Willeit*

(ladin-mareo)

## LA FONTANA

An alda tomenn gotes -  
na picia fontana - al vën ega  
co s'abina te na poza.

Al crësc lëns,  
i prës è vëré y da ciöf -  
al è vita tla natöra.

Tiers pò bëre,  
stanch n chescian röa alerch  
y vëiga enlò so forzamont,  
al vën fòra vita y forza;  
vigne creatöra vî.

(1969)

*Davide Willeit*

(ladin-mareo)



*Otto Irsara / La Ila: Nativité*

## A TÉ

Te mia vita èl na porsona  
co mo fej gonot ponsé;  
so ennom dagnora bun mo sona,  
de net y ia por le dé.

Te mia vita èl na porsona  
co mo dà dagnora aiüt  
canche mio coraji toma  
y mio cör bën pö desdrüt.

Erica: cösc è l'ennom  
ch'i ne sun bun da desmoncé,  
y co mo consola al monn,  
sce i mo sonti tralascé.

Cösc ennom mo fej ligrëza  
y mo mostra le dër tru,  
canche iù dla gran stanchëza  
ert mo feji y sun su.

Por orëi ester encontont  
con tè iù mëssi mâ resté,  
deache degüna d'atra jont  
mo ralegrëia desco Tö.

Y canche i à bën dër la ria,  
ponsi a té, spo vàra bun;  
le bort se para döt cant ìa,  
dla bona löna iù endô sun.

*(1969)*

*Davide Willeit*

(ladin-mareo)

## LA SÈRA

I vèighi alalt dër na gran stëra  
co lomina plü de dotes -  
degüna jont - na bela sëra -  
les strades dotes cantes ötes.

I cíari da finestra fòra,  
l'aria è frëscia - bröm le ci,  
an n'alda gnanca na parora -  
- da tè oressi iù sën gnì.

Da vigne pert olache i cíari,  
mo sàl ch'i vèighi mâ plü tè -  
y speri che endoman magari  
mi ponsiers sarà realté.

Scür è l' bosch - scürs è i prës,  
dô ch'al è passé en bel dé;  
i cíamps è inçe tralascês  
olache l' paur de dé à söé.

La natöra va a dormì,  
mo l'ont ne zed nia da soflé -  
- dorm inçe tö dër bel saurì:  
i ponsi y cíari entrês de tè.

*(1969)*

*Davide Willeit*

(ladin-mareo)



*Otto Irsara / La Ila: Incuntada*



## LA PÊSC TE CORTINA

La jont è dōta a dormì -  
i passì fōra por cortina -  
dōt se sta dēr bel saurì,  
degügn co strita, dōt vijina.

Sön na fossa èl na löm  
co lomina l' tru al mort  
por jì olache nos adöm  
aspetun a nosc confort.

Jì y fà de nosta vita  
mëss en iade se roé,  
olache l' corp tla tera chîta  
poi de dōt cant se palsé

tla pêsc de Dio, nosc Signur,  
co è fontana de richëza  
y co s'ensëgna, te so amur,  
le tru co porta ala salvëza.

Amisc, nemisc è sopelis  
bën düc cancé tla medema tera -  
ai n'ô nia ester despartis  
y ai se god la bela sëra

dô la mort en santa pêsc -  
an n'alda nia na ria parora,  
gnanca önn plü vera fej,  
mo düc la pêsc eterna goda.

I moré chi à bën düc capì  
cí che vita al monn è;  
ai ô encö a nos s'al dî  
y da vire s'ensigné.

*(1969)*

*Davide Willeit*

(ladin-mareo)

## MADOÏNES

Le ci è bröm y lominé da stères,  
frèida è l'aria - mo degünes sères  
dla sajun d'invern è lominades  
tan dla löna y dles löms dles cíases.

Les trombêtes alt dal cíampanin  
encünda: al è nasciü Iejù Bambin  
y les cíampanes con na gran ligrèza,  
chërda adöm la jont da vigne zeca.

Na löm t'en bosch co vën dalunc alerch,  
va cína ch'ara róa te paîsc,  
olache düc s'la cunta y speta ert

da jì te dlijia, olache i agni dij,  
cíantenn, ch'al è nasciü da sèra tert  
le redentur a se daurì le paraîsc.

*(Nadé 1969)*

*Davide Willeit*

(ladin-mareo)